

Этические и юридические
принципы. Закупки.

Версия 1.0

Linde Group



Содержание

Вступление

Вступительное слово директоров по закупкам

Этические и юридические принципы. Закупки.

1. Введение
2. Деловое поведение и предотвращение конфликта интересов
3. Социальные аспекты, безопасность продукции и защита окружающей среды
4. Реализация
5. Заключительные комментарии



Дорогие коллеги,

Компания Linde AG опубликовала «Кодекс поведения», распространяющийся на всех сотрудников Linde Group. В соответствии с ним мы берем на себя обязательства по соблюдению высоких этических норм.

При выполнении деловых операций мы должны соблюдать множество различных законов и правил. Нарушения закона могут нанести вред нашей компании и другим людям. По этой причине наивысшим приоритетом для нас является соблюдение осторожности и предусмотрительности при ведении дел с нашими деловыми партнерами.

Международные закупки, которыми мы занимаемся, требуют выполнения самых разнообразных требований, относящихся к нашему профессиональному поведению. Вот почему мы добавили в «Кодекс поведения» для сотрудников новые инструкции, которые в равной степени относятся ко всем работникам Linde AG, однако те, кто занимается обеспечением закупок, должны обратить на них особое внимание.

В соответствии с концепцией корпоративной ответственности, мы полностью зависим от соблюдения каждым сотрудником перечисленных здесь этических и юридических принципов материально-технического снабжения.

Висбаден, апрель 2006 г.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'W. Reitzle', written in a cursive style.

Проф., д. т. н. Вольфганг Ритцле (Wolfgang Reitzle)
Президент и управляющий директор
Linde AG

Prof. dr hab. inż. Wolfgang Reitzle
Prezes i dyrektor generalny
Linde AG



Дорогие коллеги!

Мы рассматриваем соблюдение законов и правил, направленное на обеспечение свободной и честной конкуренции, как неотъемлемую часть ведения бизнеса, включая закупку товаров и услуг.

Однако вполне возможно, что те ожидания, которые мы связываем с нашей компанией и ее деятельностью, выраженные в «Кодексе поведения», окажутся ниже минимальных выдвигаемых требований. По этой причине мы совместными усилиями сформулировали универсальные «Этические и юридические принципы материально-технического снабжения», которые не могут заменить юридические нормы, но призваны обозначить конкретные ориентиры поведения при общении с деловыми партнерами и одновременно выразить наше представление о том, как должны себя вести наши деловые партнеры.

Защита окружающей среды, безопасность продукции и забота о социальной сфере одинаково важны как для нас, так и для наших партнеров 'по закупкам.

Мы рассматриваем данный документ как часть непрерывного процесса формирования корпоративной ответственности, благодаря которому компания Linde AG и ее филиалы намерены выполнять свои обязательства наилучшим образом.

Только ваша убежденность и активный вклад помогут претворить эти принципы в жизнь. Очень важно, чтобы мы не только сами соблюдали эти принципы, но и информировали о них своих партнеров по бизнесу, убеждая их в необходимости следовать им. Мы будем вас поддерживать всеми возможными способами на пути к достижению поставленной цели. Ваши отклики очень важны для нас, мы будем рады узнать ваше мнение.



Висбаден и Пуллах, апрель 2006 г.

Рейнхард Мертш,
корпоративный центр, генеральный
менеджер по закупкам

Бернд Хойер,
Linde Engineering, генеральный
менеджер по снабжению

Герхард Гевайлер,
Linde Gas, генеральный
менеджер по закупкам

Кристиан Харм,
погрузочно-разгрузочные операции,
генеральный менеджер по закупкам

Этические и юридические принципы. Закупки.

1. Введение

«Этические и юридические принципы материально-технического снабжения» действуют по всему миру и распространяются на всех сотрудников группы Linde AG и ее филиалов (далее также «мы») и являются дополнением к общим положениям закона.

Они адресованы в первую очередь тем сотрудникам, которые напрямую ведут дела с поставщиками, заказчиками/контрагентами и другими деловыми партнерами.

Утверждая эти принципы, компания Linde AG устанавливает правила делового поведения в целях предотвращения конфликта интересов (пункт 2.0 и след.), которые должны соблюдаться всеми сотрудниками без исключения. Кроме того, мы стремимся выпускать свою продукцию с учетом экологической и социальной ответственности в соответствии с действующим законодательством и учетом конкретной экономической ситуации (пункт 3.0 и след.).

Мы призываем наших деловых партнеров соблюдать эти принципы и явным образом указываем, что эти принципы могут повлиять на выбор и оценку потенциальных партнеров по бизнесу.

«Этические и юридические принципы материально-технического снабжения» согласуются с политикой корпоративной ответственности (принята в августе 2005 г.) и «Кодексом поведения сотрудников» (принят в апреле 2005 г.).

¹ В целях упрощения восприятия было принято решение не использовать родовые формы в тексте.

² Все компании Linde с более чем 50% долей, принадлежащей Linde.

Эти инструкции настоятельно рекомендуются соблюдать всем компаниям Linde с долей в 50% и менее, принадлежащей Linde Group.

2. Деловое поведение и предотвращение конфликта интересов

Мы придерживаемся принципов свободной и честной конкуренции. И поэтому отвергаем любые незаконные деловые операции, связанные с закупкой товаров и услуг.

Такие операции могут иметь длительные негативные последствия для нашей компании, наносящие урон корпоративным ценностям и нормам везде, где компания Linde AG ведет бизнес напрямую или опосредованно через свои филиалы.

Поэтому все сотрудники Linde AG и ее филиалов обязаны строить свои отношения с деловыми партнерами согласно следующим принципам.

- 2.1** Необходимо всегда соблюдать юридические нормы, регулирующие конкуренцию. В связи с этим не разрешается заключать сделки с конкурентами и другими коммерческими организациями в нарушение антимонопольного законодательства.
- 2.2** Сотрудники, которые требуют личного вознаграждения, получают обещание такого вознаграждения или принимают его от деловых партнеров в обмен на получение преференций при заключении контрактов будут – вне зависимости от мер, предусмотренных уголовным правом, — подвергнуты наказанию и понесут ответственность в соответствии с трудовым правом.
- 2.3** Деловые партнеры, которые пытаются заключить контракт нечестными методами взамен предоставления личной выгоды для сотрудников Linde или наших заказчиков, будут – вне зависимости от мер, предусмотренных уголовным законодательством, — лишены возможности заключать контракты с нами в будущем.
- 2.4** Условия закупок должны быть согласованы с соответствующими инструкциями по закупкам, действующим в корпоративных подразделениях, в особенности, когда речь идет о стадии подписания и утверждения.
- 2.5** Все заказы на закупку должны быть заверены по крайней мере еще одним сотрудником. Это лицо несет равную ответственность за правильность процедуры и всю документацию в соответствии с так называемым принципом двойного контроля. При необходимости, с учетом местной специфики, разные подразделения компании могут в отдельных случаях изменять это требование при условии, что приняты и документально оформлены соответствующие правила.

2.6 Компания Linde ожидает от своих партнеров выполнения различных требований к качеству (например, «Инструкции по закупкам с соблюдением безопасности для здоровья и окружающей среды» подразделения Linde Gas), утвержденных соответствующими корпоративными подразделениями.

2.7 Деловые контакты не должны использоваться для деловых операций и приобретения товаров и услуг личного характера.

2.8 Сотрудник компании Linde может не принимать участие в принятии решения о заключении контракта с компанией:

- в которой он выполняет определенные функции или имеет законную долю;
- с которой связаны личные финансовые интересы сотрудника или членов его семьи (за исключением владения широко распространяемыми пакетами акций);
- если он состоит в родстве с членом руководства компании или ее владельцами.

Действует следующее правило. Поставщики товаров и услуг не могут одновременно быть сотрудниками компании Linde AG и наоборот.

2.9 Запрещается принимать подарки любого рода, особенно в денежной форме, в виде сертификатов, имеющих денежную ценность, вознаграждения в виде товаров или услуг. Это правило не распространяется на недорогие знаки внимания, соответствующие обстоятельствам, или обычные подарки в рекламных целях с логотипом компании. Подарки ни при каких обстоятельствах не должны приходиться на домашний адрес сотрудника.

В качестве недопустимых рассматриваются также приглашения от поставщиков и деловых партнеров на мероприятия, требующие расходов на авиаперелет, проживание в отеле и другие дорожные расходы, которые оплачиваются принимающей стороной. Приглашения на общественные мероприятия должны быть именно таковыми и основываться на принципе взаимности. Участие в мероприятии должно быть включено в отчет, предоставляемый сотрудником своему начальнику, и утверждено им/ей.

В некоторых странах подарки и приглашения являются частью обычая и знаком уважения. Однако это не делает их обязательными для исполнения и не отменяет действие правовых норм. Непосредственный начальник сотрудника должен быть оповещен о получении подобных подарков.

3.0 Социальные аспекты, безопасность продукции и защита окружающей среды

На все наши деловые операции распространяются соответствующие местные законы и правила, касающиеся охраны окружающей среды, безопасности товаров и социального обеспечения.

Мы также ориентируемся на соглашения Международной организации труда и Всеобщей Декларации прав человека ООН. Эти международные нормы лежат в основе соглашений, устанавливающих минимальные требования, признанные во всем мире в качестве гарантии соблюдения законов и правил.

Они являются для нас главным ориентиром, мы постоянно боремся за единообразие и согласованность.

Мы также учитываем это при закупке товаров и услуг, и ожидаем от наших деловых партнеров такого же уровня ответственности и соблюдения всех вышеупомянутых и перечисленных далее принципов.

3.1 Местное законодательство и общепринятые международные нормы являются гарантией безопасности и чистоты окружающей среды. Мы принимаем все необходимые меры по обеспечению безопасности и охраны труда и стремимся к постоянному улучшению условий труда и охраны здоровья. Эти задачи нашли отражение во внутрикорпоративных инструкциях, которые выходят за рамки и дополняют перечисленные законы и правовые нормы.

3.2 На всех предприятиях должны действовать местные законы и трудовое законодательство, регулирующие продолжительность рабочего дня.

3.3 Денежное вознаграждение должно быть не менее установленного соответствующим местным законодательством. Вознаграждения должны выплачиваться регулярно в денежной форме.

3.4 Сотрудники должны приглашаться, наниматься на работу, продвигаться по службе и вознаграждаться в соответствии со своей квалификацией и проявленными способностями.

3.5 На всех сотрудников распространяется принцип равных возможностей и равных взысканий (без дискриминации), вне зависимости от их этнической принадлежности, цвета кожи, пола, религиозных убеждений, гражданства, сексуальной ориентации, социального происхождения и политических убеждений, что соответствует принципам демократии и терпимости по отношению ко всем инакомыслящим.

3.6 Мы отвергаем любые действия, ограничивающие право сотрудников на свободу выбора места работы. Помимо рабского труда по принуждению также имеется в виду (но не ограничивается только этим) долговая зависимость, применение психологического и физического насилия, удерживание документов, удостоверяющих личность, депонирование денег в качестве залога (включая удержание невыплаченной заработной платы) или обязательное вознаграждение в форме, отличной от денежной.

3.7 Должны также соблюдаться требования к минимальному возрасту сотрудников, предписанные местным законодательством или международными соглашениями, а также действующее законодательство по защите несовершеннолетних работников. Ни при каких обстоятельствах выполнение работы по найму не должно мешать обязательному посещению школы.

3.8 Обстановка плодотворного взаимодействия и сотрудничества среди персонала повышает конкурентоспособность компании. Эффективно действующий процесс диалога и общения внутри компании является основой для постоянного совершенствования и приспособления к постоянно растущим рыночным требованиям.

3.9 Качество/состояние нашей продукции и продукции, закупленной у поставщиков, не должно создавать угрозы безопасности наших сотрудников, деловых партнеров и посторонних лиц.

3.10 Наша цель заключается также в том, чтобы наша продукция позволила нашим заказчикам экономно расходовать природные ресурсы и свести до минимума негативные последствия для окружающей среды. Наши поставщики и заказчики/контрагенты также должны принимать активное участие в достижении этой цели. Производство товаров должно быть максимально безопасным для окружающей среды.

Все виды коммерческой деятельности должны осуществляться с соблюдением действующих местных и международных законов по защите окружающей среды и экономному использованию природных ресурсов.

Мы поддерживаем любые инициативы, направленные на снижение негативного воздействия на экологию, которые дополняют действующее законодательство.

3.11 Образование, наряду с технологическими знаниями, является основным фактором успешной экономической деятельности и социального развития. Вот почему так важны наши обязательства по непрерывному образованию и обучению сотрудников.

3.12 Следует всячески поощрять любую социальную активность сотрудников, помимо той, которая предусмотрена законом.

4.0 Реализация

4.1 Все сотрудники компании Linde AG и ее филиалов будут проинформированы об этих принципах.

4.2 Каждый конкретный сотрудник несет ответственность за уведомление своих деловых партнеров о сути изложенных принципов. Мы ожидаем также, что наши деловые партнеры будут следовать эти принципам.

4.3 Ответственность за распространение сведений об этих принципах на предприятии делового партнера лежит на самом предприятии. Таким образом, компания Linde AG не несет никакой ответственности за поведение своих деловых партнеров. Кроме того, гарантия поддержки со стороны компании Linde AG и ее филиалов не влечет за собой каких бы то ни было юридических обязательств.

4.4 Если сотрудникам станет известно о случаях нарушения вышеупомянутых принципов, они могут в любое время обратиться к вышестоящему руководству, в отдел по работе с персоналом или центральный комитет по соблюдению корпоративной этики компании Linde AG (compliance.committee@linde.com). Каждый запрос будет рассмотрен с соблюдением надлежащего уровня конфиденциальности.

4.5 За соблюдением этих правил будет следить подразделение внутреннего аудита.

5.0 Заключительные комментарии

Мы считаем, что защита окружающей среды и высоких социальных стандартов, а также борьба с нечестной конкуренцией на международной экономической арене — это длительный, постоянно развивающийся процесс. Мы будем постоянно пересматривать и уточнять перечисленные выше принципы с точки зрения их практической целесообразности и эффективности.

Висбаден и Пуллах, апрель 2006 г

Контактные сведения:

Linde AG
Corporate Compliance Committee
Abraham-Lincoln-Str.
65189 Wiesbaden
Germany

compliance.committee@linde.com

Тел. 611.770-0
Факс 611.770-603
www.linde.com